

Ardui

UDAL ARGIBIDEA-INFORMACIÓN MUNICIPAL /3-5/ TOKI- GARAPENA-DESARROLLO LOCAL /6/ BERDINTASUNA-IGUALDAD /7/ EUSKARA /8-9/ KULTURA-CULTURA /10-13/ GIZARTE ZERBITZUAK-SERVICIOS SOCIALES /14-15/ GAZTEAK/HAURRAK-JÓVENES/NIÑOS/AS /16-17/ DEPORTES-KIROLAK /18-21/ EDUCACIÓN-HEZKUNTZA /22-23/



Udal zerbitzuak Servicios municipales

Zizur Nagusiko Udala
Ayuntamiento de Zizur Mayor
948 18 19 00 / 948 18 18 96
Fax: 948 18 06 97
ayuntamiento@zizurmayer.es

Kultura eta Euskara Arloa
Áreas de Cultura y Euskera
948 18 25 00
kultura@zizurnagusia.eus
www.zizurmayercultura.es

Kultur Etxea / Casa de Cultura
948 18 24 91
casacultura@zizurmayer.es

Liburutegi Publikoa / Biblioteca Pública
948 28 66 29
bibliziz@navarra.es

Kirol Zerbitzua / Servicio de Deportes
948 18 42 44
Fax: 948 18 07 11
deportes.kirolak@zizurnagusia.eus

Kirol Instalazioak / Instalaciones Deportivas
948 18 19 91
polideportivo@zizurmayer.es

Oinarrizko Gizarte Zerbitzua
Servicio Social de Base
948 18 28 03 / 948 18 26 63
Fax: 948 18 53 81
ssb.gizartezarbitzuak@zizurnagusia.eus

Berdintasunerako Zerbitzua
Servicio de Igualdad
948 18 19 00
igualdad.berdintasuna@zizurnagusia.eus
Asesoría jurídica para mujeres (948 18 18 96)

Gazteri eta Herri Partaidetzako Arloa
Área de Juventud y Participación Ciudadana
948 18 19 00
juventud.gazteria@zizurnagusia.eus
participacion.partaidetza@zizurnagusia.eus

Ametxea gaztetxea Zizur
Local juvenil Ametxea
948 18 49 68
680.78.22.83
gaztetxe@zizurmayer.es

Ludoteka / Ludoteca
629 66 11 58
ludotartaloizur@gmail.com

Udaltzaingoa / Policía Municipal
948 281 250 / 609 487 118
policia.udaltzaingoa@zizurnagusia.eus

“La Santa Cruz” Erretiratuen Elkarte
Asociación de Jubilados “La Santa Cruz”
948 18 62 15
info@jubiladoszizur.es jubiladoszizur@hotmail.com

Erretiratuen Egoitzako Ostata
Bar Club de Jubilados
948 18 36 20

Musika Eskola / Escuela de Música
948 18 95 41
musika@zizurnagusia.eus

Zizur Nagusia B. H. Institutua
Instituto E. S. Zizur Mayor
848 43 06 60
Fax: 948 28 62 64

Camino de Santiago Ikastetxe Publikoa
Colegio Público Camino de Santiago
948 28 61 11
Fax: 948 28 63 58

Catalina de Foix Ikastetxe Publikoa
Colegio Público Catalina de Foix
948 28 76 89
Fax: 948 28 76 90

Erreniega Ikastetxe Publikoa
Colegio Público Erreniega
948 28 63 55
Fax: 948 28 12 87

Haur Eskola / Escuela Infantil
948 18 32 43

Udaltzaingoa / Policía Municipal
609 48 71 18

Taldeak Colectivos

Txaranga Galtzagorri
Tel: 948 182 643 (Patxi)
E-mail: galtzagorritxaranga@yahoo.es

Txaranga Delirium
txarangadelirium@gmail.com

Zizur Nagusiko Erraldoi eta Buruhandien
Konpartsa / Comparsa de Gigantes y Cabezudos
de Zizur Mayor
comparsazizurmayer@gmail.com

Zizur Nagusiko Musika Banda
Banda de Música de Zizur Mayor
E-mail: bandazizurmayer@gmail.com

Errege Magoen Kabalgata Elkarte
Asociación Cabalgata de R.R.M.M.
cabalgatazizurmayer@hotmail.com

Beste zerbitzu publiko batzuk Otros servicios públicos

Bake Epaitegia / Juzgado de Paz
948 18 78 44

Osasun Etxea / Centro de Salud
Centralita: 948 286 292
Cita previa: 948 286 060

Doniantzuko Esperantzaren Andre Maria
parrokia / Parroquia Santa M^a de la Esperanza
de Doniantzu
948 18 22 13

San Andres parrokia /
Parroquia de San Andrés
948 18 20 19

S.O.S Nafarroa / S.O.S Navarra 112

Babespen Zibila / Protección Civil 112

Nafarroako Gobernua / Gobierno de Navarra
848 42 70 00

Nafarroako Unibersitate Ospitalea /
Hospital Universitario de Navarra
848 42 22 22

Zizur Zendeako Udala
Ayuntamiento Cendea de Cizur
948 35 30 53
Fax: 948 35 30 53

Itxaropenaren Telefonoa /
Teléfono de la Esperanza 948 23 70 58

Infolocal 012 / 948 012 012

Postetxea / Correos 948 189 222

Udal taldeak Grupos municipales

ALCALDÍA (GEROA BAI) 948 18 18 96

GEROA BAI 948 18 11 41

NA +: 948 18 12 14

EH-BILDU: 948 18 11 19

PSN-PSOE: 948 18 12 24

AS ZIZUR: 948 18 11 50

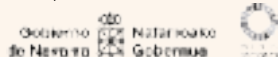
Zizur Nagusirako Informazio Aldizkaria. Zizur Nagusiko Udala
Revista de Información para Zizur Mayor. Ayuntamiento de Zizur Mayor

ARGITARATZAILA / EDITA:

Zizur Nagusiko Udala / Ayuntamiento de Zizur Mayor /

ERREDAKZIOA, KOORDINAZIOA, DISEINUA, MAKETAZIOA ETA PUBLIZITATEA / REDACCIÓN, COORDINACIÓN, DISEÑO, MAQUETACIÓN Y PUBLICIDAD: HEDA-Comunicación. Tel: 948 13 67 66 (677 453 317, publicidad). **ARGAZKIA / FOTOGRAFÍA:** Patxi González, Jon Urriza **EUSKARAZKO ITZULPENAK / TRADUCCIONES A EUSKERA:** Kike Diez de Ulzurrun. **INPRIMAKETA / IMPRESIÓN:** Gráficas Alzate. Impreso en papel ecológico. **ALE KOPURUA / TIRADA:** 5.800 ejemplares. **L.G. / D.L.:** NA-0180/2005. DOAKO BANAKETA / DIFUSIÓN GRATUITA.

LAGUNTZAILEA / SUBVENCIONA:



128

Ekaina
2024
Junio

1.433.000 euros para inversiones

La reforma del club de personas jubiladas es la partida más cuantiosa. Completan el plan de inversiones la iluminación de los frontones de las Instalaciones Deportivas, dos pistas multideporte en el cubierto del parque Luis Ibero y la adquisición de un camión para las brigadas de obras y jardines.

El Ayuntamiento ha aprobado un presupuesto de 1.433.000 euros para llevar a cabo cuatro inversiones en el municipio. La partida más cuantiosa, 1.314.000 euros corresponde a la reforma del Club de personas jubiladas La Santa Cruz. El pasado mes de marzo tuvo lugar la licitación y al concurso se presentaron 5 empresas constructoras, cuyas propuestas está estudiando actualmente el consistorio. Las obras del Club de personas jubiladas se centrarán en la reforma de suelos y paredes y en la renovación de algunas instalaciones auxiliares. En concreto, se van a eliminar la caldera y los radiadores y se va a colocar suelo radiante. También se va a actuar tanto en la zona del bar como en las instalaciones de peluquería y podología con cambios que mejorarán ambos espacios. En el caso del bar, la eliminación de la sala de calderas va a permitir ampliar la zona de cocina. Está previsto que las obras comiencen en septiembre.

INVERSIONES (€)

Reforma del Club de personas jubiladas	1.314.000
Iluminación frontones Instalaciones Deportivas	55.000
2 pistas multideporte cubierto del parque Luis Ibero	30.000
Camión para las brigadas de obras y jardines	34.000
Total inversiones:	1.433.000

Por otro lado, se ha aprobado una partida presupuestaria de 55.000 euros para cambiar la iluminación de los frontones de las Instalaciones Deportivas y otra de 30.000 euros para la instalación de dos pistas multideporte en el cubierto del Parque Luis Ibero de la urbanización Ardoi. Ambas inversiones contarán con una subvención del Gobierno de Navarra.

Por último, se han destinado 34.000 euros a la compra de un camión con los aperos de pala quitanieves para las brigadas de obras y jardines del área de Urbanismo. Aunque anteriormente se habían asignado 40.000 euros para la compra de este vehículo, se ha decidido ampliar la asignación económica para dotarle de nuevo utensilios y prestaciones.

>> 1.433.000 euro inbertsioetarako

Udalak 1.433.000 euroko aurrekontua onetsi du, gure herrian lau inbertsio egiteko. Dirurik gehiena, 1.314.000 euro, Santa Kruz erretiratuen elkarte zaharbertzako erabiliko da. Bestalde, 55.000 euro, kiroldegietako pilotalekuetako argiak aldatzeko eta, 30.000 euro, Ardoi auzo berriko kirol anitzeko bi pista paratzeko Luis Ibero parkeko estalpean. Azkenik, Udalak onetsirik, 34.000 euro baliatuko dira elurra kentzeko kamioi paladun bat erosteko, hirigintza alorreko obretan eta lorategietan ari diren langileendako. Lehenik, 40.000 euro erabili behar ziren ibilgailu hori erosteko, baina azkenean diru gehiago erabiltzea erabaki da kamioiarendako bestelako tresnak erosteko. ■

Ayudas municipales al alquiler joven de vivienda

El Ayuntamiento ha abierto la convocatoria *Subvención al Alquiler Joven Zizurren Bizi – Vive en Zizur* para que las personas jóvenes empadronadas en la localidad encuentren en Zizur facilidades de acceso a la vivienda en régimen de alquiler. Con esta medida, el Consistorio quiere que la juventud continúe residiendo en la localidad y no tenga que abandonarla en busca de opciones más asequibles. Para ello, está promoviendo una línea de subvenciones con una pequeña aportación destinada a cubrir gastos de arrendamiento de una vivienda durante un periodo máximo de 1 año.



>> GAZTEENDAKO UDAL LAGUNTZAK ETXEBIZITZAK ALOKATZEKO. Udalak Zizurren Bizi izeneko deialdia plazaratu du gure herrian erroldatutako gazteei etxebizitza alokatzen laguntzeko, alokairuen merkatuan erraztasunak emate aldera. Horretarako, udalak ekarpen txiki bat eginen du, etxebizitza errentan hartzeko gastuak berdintzen laguntzeko. Dirulaguntza gehienez urtebeterako izanen da. ■



Homenajes a Jesús Olave y a Victorino Munárriz

Esta primavera el Ayuntamiento ha homenajeado al exconcejal Jesús Olave y al que fuera presidente del concejo entre 1972 y 1979 Victorino Munárriz.

El homenaje a Jesús Olave Ascunce, que fue vicepresidente del entonces concejo entre 1979 y 1988, y, posteriormente, concejal del Ayuntamiento entre 1996 y 2003, tuvo lugar el pasado 18 de abril. El acto congregó a numerosas personas entre representantes municipales, familia y vecinos en la calle Víctor Baraibar, donde se colocó un monolito con una placa en recuerdo al homenajeado frente

a la que fue su casa durante toda la vida y detrás de la casa donde nació.

Por otro lado, el 16 de mayo el consistorio homenajeó a Victorino Munarriz Gabay, que fue presidente del entonces concejo entre 1972 y 1979. Numerosas personas acudieron a la calle San Andrés del Casco Antiguo para asistir a la inauguración del monolito y de la placa en recuerdo al homenajeado que se ha colocado bajo un sauce llorón que él mismo plantó décadas atrás en la trasera de la que fue su casa durante gran parte de su vida.

>> JESÚS OLAVE ETA VICTORINO MUNÁRRIZ, OMENDUAK. Jesús Olave Ascunce Zizur Nagusiko kontzejuko buruordea izan zen 1979tik 1988ra eta, udaleko zinegotzia, 1996tik 2003ra. Apirilaren 18an egin zioten omenaldia. Maiatzaren 16an, berriz, Udalak Victorino Munárriz Gabay omendu zuen, 1972tik 1979ra gure herriko kontzejuko alkate izandakoa. ■



Homenaje a la centenaria zizurtarra Eugenia Induráin

El pasado mes de marzo, el Ayuntamiento de Zizur Mayor rindió homenaje a la zizurtarra Eugenia Induráin con motivo de su 100 cumpleaños. En el acto estuvieron presentes el alcalde, Jon Gondán, y los concejales Irantzu Zabalza e Iñaki Ayerra. El alcalde le hizo entrega de un ramo de flores, el libro de la historia de Zizur Mayor y un pañuelico rojo con el escudo de la localidad bordado.

Induráin, que nació el 28 de marzo de 1924, estuvo acompañada por gran parte de la familia, sus hijas, nietos y biznietos. ■



Un pump track en el Pinar de Ardoi

El pasado 24 de mayo se inauguró el pump track de El Pinar de Ardoi. Se trata de un circuito para que las bicicletas BMX (bicicletas para hacer acrobacias, ligeras y resistentes) practiquen saltos y giros. La nueva instalación, que ha corrido a cargo de construcciones Valeriano Santesteban por un importe de 125.826 euros + IVA, se ha colocado en la zona pavimentada del parque de El Pinar, donde se sitúan las rampas de skate.



>> PUMP TRACK ZIRKUITUA PARATU DA ARDOIKO PINUDIAN. Zirkuitu egokia da BMX bizikletek jauziak eta birak egiteko. Bizikleta horiek aproposak baitira akrobazia arinak eta handiak egiteko. Pinudia parkeko alde zolatuan ezarri da, hau da, skate pistako arrapalak dauden tokian. ■



Acondicionamiento del entorno de la balsa

Zizur Mayor disfruta ya de la balsa en todo su esplendor gracias a las actuaciones de regeneración que se han llevado a cabo en este espacio natural. Fue la propuesta ganadora en los presupuestos participativos de 2022.

La empresa de Inserción Ilundain, que viene realizando las labores de jardinería de la Urbanización Ardoi desde 2009, ha sido la encargada de poner en valor este pequeño enclave natural que ayudará a mejorar la biodiversidad existente. Los trabajos se han ejecutado a lo largo del mes de mayo con un coste de 24.789 €, IVA no incluido. Las actuaciones se han centrado en la limpieza y consolidación del sendero circular de la charca. Se han eliminado las zarzas y ejemplares de arbolado seco y en mal estado, se

han podado aquellos ejemplares de árboles y arbustos autóctonos (servales, olmos, rosales silvestres, crataegus, arce) y se ha retirado un 15% de carrizos presentes en las orillas. Todas estas labores han supuesto un volumen de residuos de más de 130 m³, que se han gestionado a través del punto de compostaje de Arazuri.

MOBILIARIO Y PANELES INFORMATIVOS

Las intervenciones planteadas permitirán descubrir el espacio a través de paneles informativos. Por un lado, se han creado dos

parterres interpretativos con 15 variedades diferentes de arbustos frutales silvestres y autóctonos, identificados con su nombre común en euskera y castellano, que permitirán mejorar la presencia de aves aportando alimento y refugio. Por otro lado, se ha instalado un panel interpretativo sobre la charca que informa de los valores ambientales de este pequeño ecosistema. Asimismo, se han renovado los antiguos elementos de mobiliario urbano y se han colocado 3 cajas nido de autillo/abubilla y 3 cajas nido de murciélago,

además de un hotel para murciélagos de grandes dimensiones. El autillo y el murciélago *Pipistrelus* son especies presentes en el pinar de Ardoi necesarias para el control biológico de plagas, como mosquitos y otros insectos.

>> Aintzira bere ederrean

Edera dago zinez Zizur Nagusiko aintzira, naturgunea lehengoratzeko lanak egin izanaren ondorioz. 2022ko aurrekontu parte-hartzaileetan irabazitako proposamena izan zen. ■



Fallece José Antonio Anguís, conserje del Ayuntamiento

El pasado 20 de marzo falleció a los 64 años el que fuera conserje del Ayuntamiento de Zizur desde hacía casi 24 años, José Anguís Gámez. La noticia causó un gran impacto en el Consistorio. Era una persona muy querida y con un carácter que se hacía querer, muy voluntarioso y siempre dispuesto. Era considerado "la puerta del Ayuntamiento" porque atendía siempre con buena cara y con una gran sonrisa. Sirvan estas líneas como agradecimiento a su labor durante estos años al Ayuntamiento y al pueblo de Zizur Mayor. Descanse en Paz. ■

VEN Y DESCUBRE LAS GAFAS

"CLIP ON" 2 EN 1
CÓMODAS, ESTÉTICAS Y PRÁCTICAS



ÓPTICA ZIZUR



Parque Erreniega, 17
T. 948 18 15 82
Zizur Mayor



>> Herriko merkataritzaren irudi berria

Zizurrek herriko denden, zerbitzuen eta ostalaritzaren irudi berria erakutsi du. Kanpainaren bidez hiru arloen arteko mugimendu bateratua sortu nahi da, bertakotasuna, hurbiltasuna eta pertsonak aintzat hartzeko. Azken buruan, Zizurko karrkek bizi-taupada izan dezatela.

En la sesión, se presentó la nueva imagen municipal del comercio, un video (QR) y otros soportes como las bolsas y pegatinas, todo ello con el objetivo de visibilizar y

acercar la oferta comercial a la ciudadanía. El diseño de la imagen es obra de **Ana Ibáñez**, de Junna Branding. Junto con el mensaje #NIKZizurren #YOEnZizur, el



El comercio local estrena imagen

El 3 de mayo se presentó la nueva imagen del comercio, los servicios y la hostelería de Zizur Mayor. El objetivo de la campaña y de su imagen de marca es unir a los tres sectores con el fin de crear un movimiento común que ponga en valor la pertenencia, la cercanía y a las personas. En definitiva, dar vida a las calles de la localidad.



nuevo logo incluye una imagen colorista y actual, que busca atraer a la población más joven a los comercios locales.

A nivel simbólico, se trabaja en elementos como el corazón (símbolo de vida, de pertenencia, de latencia) y la simbiosis entre chincheta (localización en Zizur Mayor) y bocadillo de diálogo (comunicación, relación). A nivel cromático, se combinan el azul y el rojo corporativos del Ayuntamiento.

Además del logo, para la

campaña se han diseñado otros soportes: un **tarjetón** que se buzoneó a principios del mes de mayo en todos los domicilios del municipio, **bolsas de tela** que ya se reparten en comercios y servicios de la localidad desde el 9 de mayo, y una **pegatina** distintiva para los establecimientos que participan en la campaña. El **video** lo ha dirigido y realizado **Aimar Leoz**, y refleja la cercanía, la humanidad y el valor diferencial de comprar en el comercio local.



Feria PARKEA

El colofón de esta campaña fue la celebración el 18 de mayo de la Feria de artesanas y comercio PARKEA, organizada por las áreas de Igualdad y Desarrollo Local. El objetivo era visibilizar a las mujeres artesanas y comerciantes del municipio en un ambiente festivo amenizado por Kbles DJ Set. Participaron 8 artesanas y 10 comercios y servicios. La organización quiere mostrar su agradecimiento a todas las personas que se acercaron a la feria y a las que cada día apoyan al comercio local. ■



Zizur celebra el Orgullo con varias actividades

A lo largo del mes de junio el Ayuntamiento ha organizado varias actividades en colaboración con el colectivo **Marikaroa** para celebrar el Día Internacional del Orgullo LGBTQ+.

14 de junio, Zizurko Bargasak

CASA DE CULTURA, 18:00

Con el hilo conductor de *Mariokerrak. Nola esan/izan bollera euskaraz / Mariokerrak. Como ser/decir bollera*, la improvisadora **Garazi San Martín** dirige a varios artistas y colectivos: las bertsolaris Saioa Alkaiza y Maddi Ane Txoperena, el grupo de txistularis Ilunabarra, el grupo de dantzaris Birariak, Zizurko Joaldunak y una artista gráfica. En la organización han colaborado los servicios de Cultura, Euskera e Igualdad.



Junio. Taller de collage con Marisa Mantxola

GAZTETXE-CASA DE LA JUVENTUD

Ficcionario ilustrado. Invención de seres híbridos con cualidades mágicas".

22 de junio, Conmemoración del Día Internacional del Orgullo

Programación organizada en colaboración con **Marikaroa**:

- ✓ Lectura de **manifiesto**.
- ✓ **13:00**: actuación de **Alarma Morea** en la plaza de la Casa de Cultura.
- ✓ Por la tarde **kalejira** del colectivo Marikaroa. ■

Campamentos urbanos del 24 de junio al 6 de septiembre

El próximo 24 de junio comenzará la primera tanda semanal de campamentos urbanos, dirigidos a niñas y niños de primero a sexto de Primaria. La actividad se desarrollará en la ludoteca municipal, situada en el polideportivo, de 9:00 a 14:00 con entrada flexible desde las 7:30 y servicio de comedor hasta las 15:30 (salida unificada) a lo largo de 11 semanas.

Concluido el plazo de inscripción ordinario, pueden consultarse las plazas libres en el Servicio de Igualdad (**948 18 18 96**).

Barrera / Entrada flexible: 7:30-9:00
Jarduerak / Actividad: 9:00-14:00 (14:00-14:30)*
[*14:00-14:30: Intzera malgua jarzoki zerbitzuzko gabe
Salida unificada sin servicio comedor]
52€ (según 4 días)
66€ (según 5 días)
Jantoki zerbitzuzko / Servicio comedor: 14:00-15:30*
[* Intzera bakarra 15:30 / Único salida 15:30]
28€ (según 4 días)
34€ (según 5 días)

Barrio / Zona	Plazak / Places	Artista / Servitza
Barrio / Zona 1	04/06/2024-08/06/2024	(5 egun / días)
Barrio / Zona 2	01/07/2024-05/07/2024	(5 egun / días)
Barrio / Zona 3	08/07/2024-12/07/2024	(5 egun / días)
Barrio / Zona 4	19/07/2024-19/07/2024	(1 egun / día)
Barrio / Zona 5	27/07/2024-26/07/2024	(1 egun / día)
Barrio / Zona 6	02/08/2024-02/08/2024	(1 egun / día)
Barrio / Zona 7	05/08/2024-05/08/2024	(1 egun / día)
Barrio / Zona 8	12/08/2024-12/08/2024	(1 egun / día)
Barrio / Zona 9	19/08/2024-19/08/2024	(1 egun / día)
Barrio / Zona 10	26/08/2024-26/08/2024	(1 egun / día)
Barrio / Zona 11	02/09/2024-02/09/2024	(1 egun / día)

>> **HIRI KANPALDIK EKAINAREN 24tik IRAILAREN 6ra**. Ekainaren 24an hiri kanpaldien lehen txanda hasiko da. Txandak astebetekoak dira eta lehen hezkuntzako lehen mailatik seigarrenera bitarteko haurrendako da. Jarduera udal ludotekan egingen da, kiroldegian, 9:00etatik 14:00etara. Sarrera malgua izanen da 7:30etik aitzina eta jantoki zerbitzua 15:30era arte (irteera bateratua), hori guztia 11 astean zehar. Izena emateko epe arrunta amaiturik, **Berdintasun Zerbitzuan dago hartu gabe gelditu diren lekuen zerrrenda (948 18 18 96)**. ■



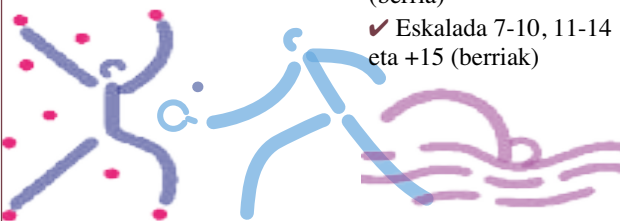
Kirol eta Euskara udal zerbitzuak lankidetzan aritu dira udalaren euskarazko kirol eskaintza handitzeko, bai udan bai 24-25 denboraldian, Kirola Euskaraz ekimenaren bidez.

Kirola Euskaraz eskaintza (24ko udarako)

- ✓ Igeriketa
- ✓ Padel (berria)

Kirola Euskaraz eskaintza (24-25 denboraldirako)

- ✓ Igeriketa ikastaroak
- ✓ Multikirola
- ✓ Sikomotrizitatea (berria)
- ✓ Eskalada 7-10, 11-14 eta +15 (berriak)



Udalak kirol ekitaldi gehiago eskaini ditu euskaraz

K irol eta Euskara udal zerbitzuak lankidetzan aritu dira udalaren euskarazko kirol eskaintza handitzeko, bai udan bai neguan, Kirola Euskaraz ekimenaren bidez. Euskaraz ere ematen diren jarduera guztiak **Zizurren euskaraz** logoarekin daude adieraziak jardueren berri emateko plazaratu den liburuxkan. Udaldi honetan, haurrendako igeriketa eskainiko da, aurreko bi denboraldietan bezala. Lehen aldiz euskarazko padel eskolak emanen dira 14 urtetik

beherako neska-mutikoentzat. 2024-25 ikasturterako euskal eskaintzari dago-kionez, igeriketa eskolez gain, berriz ere kirol anitza eskainiko da euskaraz 6-9 urteko haurrendako. Bestalde, lehen aldiz euskarazko psikomotrizitate saioak eskainiko 4 eta 5 urteko neskatiko-mutikoentzat, eta hiru eskalada talde ere bai: bat, 7-10 urtekoentzat; beste bat, 11-14 urteko nerabeentzat, eta, hirugarrena, 15 urtetik gorako gazteentzat.

>> Más oferta deportiva municipal en euskera

Los servicios municipales de Deporte y Euskera han colaborado para reforzar la oferta deportiva municipal en euskera tanto en verano como en invierno a través de la iniciativa **Kirola Euskaraz**. Las actividades en euskera están señalizadas en la revista que habrás recibido en tu buzón. Para el verano, se ofrece natación infantil y pádel para menores de 14 años. En cuanto al curso 2024-2025, continuarán las clases de natación y se ofrecerá de nuevo multideporte para el tramo 6-9 años. Como novedad, se ofertan psicomotricidad (4 y 5 años) y escalada: para chicos y chicas de 7 a 10 años; para adolescentes de 11 a 14 años y para jóvenes de más de 15 años. ■

Anúnciate en el Boletín municipal del ayuntamiento de Zizur Mayor

5.800 ejemplares / ale
PERIODICIDAD/MAIZTASUNA:
trimestral / hiruhilabetekoa

📞 948 13 67 66

Zure iragarkia Zizur Nagusiko udal butelinean





Zizurren euskaraz

Actividades para todas las edades hasta el 21 de junio

Hasta el fin de la primavera el Ayuntamiento de Zizur ha programado varios espectáculos culturales y sociales en euskera en distintos espacios públicos de la localidad. El ciclo comenzó el 7 de junio, con el concierto de **Ache pa ti** en la Casa de Cultura. El día 14, viernes, se ha programado el espectáculo multidisciplinar para público adulto **"Zizurko bargastak"** (las mujeres atrevidas-insolentes de Zizur), en el que se invitará a las mujeres zizurtarras a ocupar la plaza pública del teatro, sumándose a las artistas invitadas **Saioa Alkaiza, Maddi Ane Txoperena, Garazi San Martin** e **Irkaiz Perez-Izarbe** y a los grupos locales **Ilunabarra, Birariak** y **Joaldunak**.



El 16 de junio será de nuevo el turno de las y los peques, verdaderos protagonistas del espectáculo de **Xabier Lizaso "Izeba Tekla"**, con el que descubrirán la música y el piano de manera muy divertida y didáctica en la trasería de la iglesia de San Andrés. Dos días después, el 18 de junio, la compañía **Eidabe** ofrecerá el espectáculo **"Gora bihotzak!"**, un teatro y verbena infantil en el parque Erreniega. El miércoles 19 de junio será un día para que el público adulto ría con **Julen Axpe, "El furgonólogo"**, en la plaza del kiosko de Santa Cruz.

El ciclo concluirá el 21 de junio con el cuentacuentos musical **"San Joan su txikia"** a cargo de **Amelie Ipuinen Jostune**, que invitará al público infantil a soñar despierto en torno a una pequeña hoguera junto a la charca de Ardoi.

El 23 de junio la población zizurtarra celebrará, como cada año, el solsticio de verano en el descampado de Ardoi, saltando las hogueras y disfrutando de la música de **Ilunabarra, Trikitilariak, Gaiteros de Zizur** y la txaranga **Delirium**.

>> Zizurren euskaraz

Euskarazko kultur eta gizarte jarduerak eginen dira jende guztiarendako ekainaren 23ra arte, Zizur Nagusiko hainbat lekutan. Ekainaren 23ko San Joan suekin batera amaituko da programazioa. ■

Ayudas para personas adultas que estudian euskera

Después de varios años, la partida para este fin ha aumentado en 1.000 euros hasta los 3.500 euros y se han incrementado los porcentajes en los tramos de renta de la ayuda.

El 27 de septiembre termina el plazo para presentar la solicitud a la convocatoria de ayudas económicas para la realización de cursos en euskera en este curso 2023-24. Pueden solicitarla las personas mayores de 16 años empadronadas en Zizur al menos desde hace un año y que hayan asistido mínimo a un 80% de las clases de cursos intensivos, extensivos o barnetegis.

Las solicitudes se deben entregar en la Oficina de Atención Ciudadana. Después de varios años en los que la partida para este fin era de 2.500 euros, en esta convocatoria se ha aumentado esa cantidad hasta los 3.500 euros y se han incrementado los porcentajes en los tramos de renta de la ayuda. La ayuda que reciba cada persona irá en función de la renta per capita familiar.

>> Euskara ikasten ari diren helduendako laguntzak

Irailaren 27an bukatuko zaie dirulaguntza eskatzeko epea 2023-24 ikasturtean euskaraz mintzatzen ikasteko ikastaroetan parte hartu dutenei. Zizurren erroldatutako 16 urtetik gorakoendako laguntzak dira, baina bi baldintza bete behar dituzte: batetik, gutxienez urtebete eramatea erroldaturik gure herrian eta, bestetik, gutxienez ikastaro trinko, estentsibo eta barnetegien eskolen % 80ra bertaratu izana. Hainbat urtez, 2.500 euro bideratu dira xede horretarako. Deialdi honetan, ordea, diru gehiago, hots, 3.500 euro izanen dira eta, halaber, ehunekoak handitu dira laguntzaren errenta-tarteetan. Pertsona bakoitzak hartuko dituen laguntzak familiaren errentaren arabera kalkulatu dira. ■



La Biznaga de Plata del Premio Especial de la Crítica del Festival de Málaga a Andrea Jaurrieta por su película 'Nina' ha supuesto un gran impulso para la carrera de esta directora que dio sus primeros pasos artísticos en el Taller de Teatro de Zizur Mayor.

“Me siento más cómoda dirigiendo que actuando”

El segundo largometraje de Jaurrieta como guionista, directora y productora, después de “Ana de día”, es un western moderno que aborda con valentía el tema de los abusos sexuales y los silencios cómplices, con numerosos guiños al cine clásico. Como explica la realizadora, se ha inspirado en los espacios y personajes de las películas del Oeste, pero trasladándolos al presente: “en lugar de héroe es una heroína, y en vez de suceder en el Oeste ocurre en Urdaibai, pero utilizo los arquetipos y

paisajes como en los western. A ella la he vestido como una heroína que parece sacada de una película coreana. Quería huir del hiperrealismo para jugar al código western, pero mucho más feminista y contemporáneo”.

La película se ha estrenado en los cines y en la plataforma Filmin, y Jaurrieta se encuentra ahora en plena promoción. “Todo lo vivido con esta película está siendo muy bonito y al mismo tiempo agotador, porque es muy complicado dar a

conocer al público una película independiente. No hay promoción en El Hormiguero ni una plataforma como Netflix que te respalde, así que voy acompañando a la película por todas las ciudades. Es muy bonito. El otro día en Zarautz me emocioné presentando ‘Nina’ porque me acordé de cuando iba a ver a Montxo Armendáriz y a otros directores y actores que venían a Zizur a presentar sus películas. A mí me encantaba, era

emocionantísimo, y ahora era yo la que estaba al otro lado”.

Aquellas películas de adolescencia y su paso por el Taller de Teatro de Zizur Mayor, con Miguel Munárriz y Marta Juániz, fue lo que despertó su vocación artística. “Ser actriz era lo que más me gustaba, pero mis padres me dijeron que estudiara también otra cosa. Cursé Comunicación Audiovisual en Madrid y a la vez estudié Arte Dramático en la Escuela William Layton. Acabé la carrera en plena crisis (2009), tuve algunas becas para escribir y, como no había trabajo, me fui a Barcelona a seguir formándome en un Máster de Dirección. Así fue cómo redirigí mis pasos hacia la dirección. Haber estudiado Arte Dramático me ayuda a la hora de dirigir a actores y construir los personajes. Sin embargo, ahora me siento más cómoda y más segura dirigiendo que actuando”, concluye Jaurrieta.

>> Andrea Jaurrieta zizurtarra, Kritikaren Zilarrezko Biznaga saria Malagan

Jaurrietak bere bigarren film luzea ondu du, “Ana de día” lanaren ondotik. Bera izan da gidoilaria, zuzendaria eta ekoizlea. Sexu abusua ausardiaz jorratu dituen western modernoa da. Zizur Nagusira filmak aurkeztera etortzen ziren Montxo Armendariz eta beste zinemagile eta aktore batzuei zor die hein handia zaletasuna. Eta hura behin betiko piztu zitzaion, Zizurko antzerki taldean Miguel Munárriz eta Marta Juánizekin aritzearekin batera. ■

AXA
SEGUROS

En AXA Seguros tenemos una oficina muy cerca de usted

Automóviles • Hogar
Jubilación • Vida • Accidentes
Comercios...

Istizu Agencia de seguros
María Basarte • Carlos Armendariz
C/ Ereniega, 13 bajo • Zizur Mayor
Tél. 948 18 85 82
istizuseguros@agencia.axa.es

REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO DEL AUTOMÓVIL

De lunes a jueves, 08:00 - 17:00
Viernes, 08:00 - 14:00
SANTA CRUZ, 7 • ZIZUR MAYOR | 948 182 252 | 608 753 444

Mecánica • Electricidad • Línea Pre-I.TV.
Neumáticos • Dirección • Frenos
Servicio rápido de mantenimiento
Aire acondicionado • Mecánica de motos
www.tallereshergoyen.com • tallereshergoyen@gmail.com

HERGOYEN
948 18 22 52

TALLERES HERGOYEN

Anúnciate
☎ 948 13 67 66
Zure iragarkia

Ardui

Música, teatro, danza y circo en el verano de Zizur Mayor

Durante los meses de agosto y septiembre, la cultura se traslada a la calle, con espectáculos en diferentes puntos de Casco Viejo, Ardoi y la Urbanización.



**Abuztuak 9, ostirala /
Viernes, 9 de agosto
20:00**

**MUSIKA / MÚSICA
KALAKAN**

**Kultur Etxeko plaza /
Plaza de la Casa de
Cultura**



**Abuztuak 13, asteartea /
Martes, 13 de agosto
20:00**

**ZIRKUA / CIRCO
La Troupe Malabó
KARPATY**

**Kultur Etxeko plaza /
Plaza de la Casa de
Cultura**



**Abuztuak 20, asteartea /
Martes, 20 de agosto
20:00**

**KALE ANTZERKIA /
TEATRO DE CALLE**

**"Amico on the beach"
Amico Teatro
Santa Krutz
(Kiosko plaza) /
Santa Cruz
(plaza del Quiosco)**



**Abuztuak 23, ostirala /
Viernes, 23 de agosto
20:00**

**MUSIKA / MÚSICA
VOCES NAVARRAS**

**Nafarroako Foruen plaza /
Plaza de los Fueros de
Navarra**



**Abuztuak 27, asteartea /
Martes, 27 de agosto
20:00**

**DANTZA IBILTARIA /
DANZA ITINERANTE**

**"Menú"
DANTZAZ
Zugardi plazatik
Udaletxera /
De la plaza de los Olmos
al Ayuntamiento**



**Irailak 3, asteartea /
Martes, 3 de septiembre
20:00**

**ZIRKUA / CIRCO
"Transir"**

**CIA. ROJO TELON
Kultur Etxeko plaza /
Plaza de la Casa de
Cultura**



**Irailak 7, larunbata /
Sábado, 7 de septiembre
20:00**

**MUSIKA / MÚSICA
PURO RELAJO**

**Emakumearen plaza /
Plaza de la Mujer**

El 1 de septiembre se celebrará el Certamen de Pintura

El Certamen de Pintura al Aire Libre de Zizur Mayor alcanza este año su vigésima edición. Como recogen las bases, el tema estará relacionado con el municipio, sus paisajes, rincones o edificios emblemáticos, y la técnica será libre.

En esta edición se ha aumentado la cuantía de los premios, que ascienden a 900 euros para la obra ganadora, 600 euros para la segunda y 300 para el accésit local. Las obras se expondrán del 17 al 29 de septiembre en la Casa de Cultura.

>> IRAILAREN 1EAN EGINEN DA ZIZUR NAGUSIKO AIRE ZABALEKO XX. PINTURA LEHIAKETA. Oinarrietan zehaztua dagoen bezala, gaiak zerikusia izanen du gure herriarekin, hemengo paisaia, txoko eta eraikin adierazgarriekin, eta bakoitzak nahi bezalako teknika erabiliko du. Aurten, diru gehiago banatuko da sarietan: 900 euro irabazlearentzat; 600 euro, bigarrenarentzat, eta 300, herriko akzesitarentzat. Lanak urriaren 17tik 29ra jarriko dira ikusgai Kultur Etxean. ■



Concierto de la Banda de Música acompañada por Gigantes y gaiteros

Gaiteros Baztan, Gaiteros de Zizur Mayor y los gigantes zizurtarras acompañarán este año a la Banda Municipal de Música en el tradicional concierto al aire libre que todos los años por estas fechas ofrece frente a la Casa de Cultura. La cita será el día **28 de junio** a las **20:00** y, en caso de lluvia, se trasladará al frontón grande del polideportivo. En el programa habrá una gran variedad de piezas, desde valsos, zortzikos y jotas, a temas de Abba, pasando por composiciones del danés Jacob de Haan o del estadounidense John Williams.

La Banda actuará en fiestas de Olaz (30 de junio a las 13:15) y en la plaza de la Cruz de Pamplona (9 de julio a las 13:00). ■



bibliopisZina

Txartelik ez da behar, ez dago denbora mugarik, askatasun osoa. Hartu liburua, irakurri eta apalera itzuli beste pertsonak irakurri ahal izateko. Hori da dena.

Jarraitu gure sareak!   **¡Sigue nuestras redes!**

No hace falta carnet, no hay plazos, total libertad. Coged, leed y devolved a la estantería para que lo puedan leer otras personas, eso es todo.

>> **Badator BibliopisZina**

Uda honetan ere BibliopisZina jarriko da berdegunearen sarreran, kiroldegiko langileen lankidetzari esker. Nola erabiltzen da? Errazerraza da: ez dugu txartel beharrik eta ez dago eperik, hau da, liburua apalategitik hartu, etxera eraman eta irakurriko dugu; gero, bukatzean, itzuli apalategira eta kito; horrela beste batek izanen du hura irakurtzeko parada. Badira haur eta gazte literaturako liburuak, bai eta helduendako liburuak ere.

>> **Liburutegiaren ordutegia udan**

Liburutegiak zabalik jarraituko du udan eta jarduerak ere egingen ditu. Uztail eta abuztuko ordutegia 8:30etik 14:30era bitartekoa izanen da. Irailean, gainontzeko hilabeteetako ordutegiari berrelduko dio: 8:30etik 20:00etara.

Vuelve la BibliopisZina

La Biblioteca sigue abierta en verano y continúa con sus actividades. El horario en julio y agosto será de 8:30 a 14:30. El resto del año, de 8:30-20:00.

BibliopisZina

Este verano –y ya son tres–, se colocará la BibliopisZina en la entrada de la zona verde con la colaboración del personal del polideportivo. ¿Cómo se utiliza? Muy fácil: no necesitas carnet, no hay plazos. Coge el libro de la estantería de la BibliopisZina, lo llevas a casa y lo lees; al terminar, lo devuelves a la estantería y así otra persona podrá leerlo. Encontrarás libros infantiles, juveniles y para personas adultas.

30 de julio, 10:30 Trivial y Pasapalabra



Actividad en castellano para chicos y chicas de 10 a 14 años. En los juegos se mostrarán las diferentes realidades de pobreza y exclusión social que debemos afrontar para alcanzar los objetivos de desarrollo sostenible. La actividad forma parte del programa Bibliotecas por la Paz y la Convivencia.



Cuentacuentos en euskera

Sesión de cuentacuentos el 3 de octubre a las 18:00 a cargo de Inés Begoa. Se titula “Amaia eta Martin Barazkien Jaian” y es para mayores de 4 años. ■

aluminios pamplona

Ventanas de aluminio y PVC
Tripe acristalamiento con Gas Argón

**AYUDA 40%
CAMBIO DE VENTANAS**

FINANCIACIÓN A INTERÉS 0%

☎ 948 312 233 📞 630 588 765

Pol. Talluntxe II, C/B - Nave 61, Noáin • www.aluminiospamplona.com

FOTO ULAZIA
fotoulazia@hotmail.com

- Fotos de carnet instantáneas
- Retoque de fotos antiguas
- Pasamos cintas de vídeo a DVD y USB
- Regalos personalizados
- Álbumes digitales

Santa Cruz, 43
Urbanización Zizur
T. 948 18 33 01 Zizur Mayor

MIKAR
ELECTROMECÁNICA

Arridia, 18. 31180 ZIZUR-ARDOI
948 181554 • 627 461 262
mikarelectromecanica@gmail.com
www.mikarelectromecanica.es

Eman izena Zizur Nagusiko abesbatza berria.
Apuntatu en la nueva coral de Zizur Mayor.



Nueva coral en Zizur Mayor

Si quieres formar parte de la nueva coral de Zizur Mayor, ponte en contacto con el Servicio de Cultura (kultura@zizurnagusia.eus o en el teléfono **948181900**) y solicita toda la información. La iniciativa para montar el primer coro de la localidad nace de un grupo de aficionados/as y cuenta con el apadrinamiento del Ayuntamiento. En los Presupuestos se ha destinado una partida para la nueva coral y el proyecto cuenta con el apoyo de la Federación de Coros de Navarra.

>> ABESBATZA BERRIA ZIZUR NAGUSIAN. Zizur Nagusiko abesbatza berriko kide izan nahi baduzu, jo ezazu Kultura Zerbitzura (kultura@zizurnagusia.eus edo **948181900 telefonoa) eta eskatu argibide oro. Kantu zale batzuek abiarazia da herriko lehenengo abesbatza osatzeko ekimena eta Udalaren babesa jaso du. Aurrekontuetan, dirua ere finkatu da abesbatza berrirako, eta Nafarroako Abesbatza Elkarteak ere babesa eman dio. ■**



Plazas libres para el curso 2024-25 en la Escuela de Música

>> MUSIKA ESKOLAN, LEKU LIBREAK 2024-25 IKASTURTERAKO. Behin matrikula egiteko epe arrunta amaiturik, bada leku librerik. Interesdunek **948 18 95 41** zenbakira deitu beharko dute informazioa jasotzeko. Eskolako ikasleek hainbat kontzertu eman dituzte ikasturte bukaera honetan: horietako bat ganbera-musikakoa eskolan bertan (hilaren 10ean), beste bat Musika Eskolako ikasle gazteenen eskutik (hilaren 11n) eta Eskolako banden kontzertua Erreniega parkean (hilaren 13an). ■

Una vez concluido el plazo ordinario de matrícula en la Escuela de Música, han quedado algunas plazas libres. Las personas interesadas pueden informarse llamando al teléfono

948 18 95 41.

En este fin de curso el alumnado de la Escuela ha ofrecido

varios conciertos: uno de música de cámara en el propio centro (día 10), uno a cargo del alumnado más joven en la Escuela de Música (día 11) y un concierto de las bandas de la Escuela en el parque Erreniega (día 13).



>> GANBERA MUSIKAKO TAILERRA ETA KONTZERTUA CAMERATA NAVARRAekin. Joan den martxoaren 24an, igandea, "Sinfonías y Juegos" kontzertua eman zen herriko Kultur Etxean. Camerata Navarrak Zizur Nagusian emaniko tailerraren azken jarduera izan zen. Zizur Nagusiko Musika Eskolako ikasleek parte hartu zuten.

Taller y concierto de música de cámara con Camerata Navarra

El pasado domingo 24 de marzo tuvo lugar en la Casa de Cultura el concierto titulado "Sinfonías y Juegos", actividad final de un taller de orquesta de cámara impartido en Zizur Mayor por Camerata Navarra. La orquesta, dirigida por Gian Luca Mangiarotti, estuvo acompañada por estudiantes de grado profesional y superior de 3 conservatorios distintos, así como por alumnado de la Escuela de Música de Zizur Mayor. Las personas asistentes disfrutaron de las interpretaciones de la "Sinfonía de los Juguetes", de Leopold Mozart, "Sinfonía n.33 en si bemol mayor K319", de Wolfgang Amadeus Mozart, y "St Paul's Suite", de Gustav Holst. ■

CLÍNICA DENTAL ASENSIO SALAZAR



Zizur Mayor.
C/ Idoia, 3. 1º D. Tel: 948 18 30 60
Pamplona. **Nuevas instalaciones**
C/ Irunlarrea, 11 bajo. Of. A Tel: 948 17 01 01

CENTRO DE RADIODIAGNÓSTICO DIGITAL
Médicos odontólogos Col. nº 236 y 237

- Ortopedia maxilofacial
- Implantología mínimamente invasiva
- Ortodoncia y ortopedia miofuncional
- Radiodiagnóstico en 3D
- Odontopediatría PADI
- Sedación consciente
- Tratamiento con láser



Autoi

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD
DEL AUTOMÓVIL

Aceites y filtros, distribuciones,
cambio de neumáticos, frenos,
pre-ITV, aire acondicionado,
diagnosis electrónica

Plaza Idoia, 13-trasera
Zizur Mayor
T. 948 188 668
www.autoardi.com



>> Udaberria ekitaldiz beterik

Santa Kruz erretiratuen elkarteak Bazkidearen Eguna ospatu zuen maiatzaren 6an. Aurten, 200 lagun inguru bildu ziren, eta izan zuten zer egin eta zer ikus. Dantza, gitarra eta sevillana taldeak aritu baitziren, bai eta antzerki taldea ere. Bestalde, buztin polimerikoa lantzeko tailerrak jarri duen erakusketa ikustera joan ziren Kultur Etxera. Mezan errondaila aritu zen; gero, bazkaria, eta, bukatzeko, dantzaldia kiroldegian.

Una primavera activa en el club de personas jubiladas

El club de personas jubiladas La Santa Cruz ha tenido un mes de mayo con mucha actividad. El 6 de mayo celebraron con éxito el tradicional Día del Socio, que este año congregó a 200 personas. Las y los asistentes disfrutaron de las actuaciones de los grupos de Bailes, Guitarra, Sevillanas y Teatro, y también visitaron la exposición del taller de Arcilla polimérica en la Casa de Cultura. La jornada se completó con la misa con la Rondalla, la comida y el posterior baile

en el polideportivo.

Asimismo, en mayo realizaron una excursión a Soria, y los días 27, 29 y 30, tres grupos visitaron la Fundación Fermín Echaurre en Pamplona.

Para junio tienen prevista una excursión a Tierras de Irizar, con visitas al Monasterio de Irizar, a Estella y a la Granja Escuela de Basabe. Y en julio se acercarán a Donostia para pasar un relajante día de playa. En agosto descansarán para retomar fuerzas para el nuevo curso. ■



Primera asamblea del año de la Red de infancia

>> Haurtzaro Sarea

Haurtzaro Sarea bere urteko bi batzarren lehenbizikoa egin zuen, joan den martxoaren 14an, haurrak eta nerabeak babestearekin zerikusia duten gaiak jorratzeko. Hilean behin ere bilerak egiten dira babesgabetasunean gelditzeko arriskua duten kasuak prebenitu, atzeman eta haien jarraipena egiteko.

El pasado 14 de marzo se celebró la primera de las dos asambleas anuales que realiza la Red de Infancia cada curso escolar. El objetivo de estas reuniones, en las que está presente toda la Red, es trabajar conjuntamente en temas relacionados con la protección a la infancia y la adolescencia. Además de las asambleas, se realizan reuniones mensuales de prevención, detección y seguimiento de situaciones en riesgo de desprotección. En las dos últimas asambleas se ha trabajado el funcionamiento de la propia Red con un enfoque dialógico con participación de 15 profesio-

sionales de distintos ámbitos: centros Educativos, centro de salud, Casa de la Juventud/Gaztetxe, Policía Municipal, equipo de Atención a la Infancia y a la Adolescencia (EAlA) y el Servicio Social (Programa de Infancia y Familia). Gobierno de Navarra ha apostado por la formación de profesionales en enfoque dialógico para implantar y extender esta nueva forma de actuar que se centra en el trabajo colaborativo y la escucha para la búsqueda de soluciones conjuntas. En esta formación ha participado el Servicio Social de Zizur Mayor. ■

AUDIOZIZUR
CENTRO AUDITIVO

Nos hemos
TRASLADADO A

Parque Erreniega, 22 trasera - **Zizur Mayor**
(Junto al Centro de Salud)

PIDE CITA:
848 410 738 625 495 392
www.audiozizur.es

Clínica veterinaria Zizur

SERVICIOS ESPECIALIZADOS

- Otoendoscopia
- Anestesia inhalatoria
- Monitorización multiparamétrica
- Dermatología
- Cirugía de tejidos blandos
- Problemas de conducta
- Peluquería canina y felina

Radiología digital

Erreniega, 22 • Tfnos 948 18 35 22 / 629 04 89 59 • 31180 Zizur Mayor



>> Enplegurako prestakuntza

Prestakuntza etengabea sustatzeko eta laneratzeko aukerak bultzatzeko, bi ikastaro jarri ditu abian Zizur Nagusiko Oinarrizko Gizarte Zerbitzuko Gizarteratze Taldeak EISOL taldearekin elkarlanean (Gizarteratze eta Laneratzeko taldea), biak ere beste Gizarte Enplegu Babestuko proiektuan parte hartzen duten pertsonen zuzenduak, bai eta horrelako prestakuntzetan interesaturik egonik beste programa batzuetan ere ari diren langabeei zuzenduak. Zehazki, barnealdeak garbitzeko ikastaro bat eman zen (8 parte-hartzaile) eta BAE TIC tailer bat, hau da, enplegua enplegu-atarien eta weben bidez bilatzea (5 parte-hartzaile).

Cursos para favorecer la inserción laboral

Con el objetivo de promover la formación continua y favorecer las posibilidades de inserción laboral, el Equipo de Incorporación Social de Servicios Sociales en colaboración con EISOL (Equipo de Incorporación Socio laboral) ha puesto en marcha dos cursos dirigidos a personas que participan en el proyecto de Empleo Social Protegido y a personas desocupadas de otros programas interesadas en estas formaciones. En total, 13 personas asistieron a los cursos, que se realizaron en mayo. El

primero, el Curso de Limpieza de Interiores fue impartido por "Tierra Limpiezas Ecológicas" del 20 al 24 de mayo en el Servicio Social y reunió a 8 personas. En el segundo curso, 5 personas acudieron a las instalaciones del Gaztetxe de Zizur Mayor y del Centro de Formación Iturrondo en los días 20, 22, 24 y 27 de mayo para participar en el "Taller BAE TIC. Búsqueda de empleo a través de portales de empleo y webs", impartido por un educador de EISOL y orientadoras del Servicio Navarro de Empleo. ■



Programa de Empleo Social Protegido 2024

Como en años anteriores, el Servicio Social de Zizur Mayor desarrolla el Programa de Empleo Social Protegido. Hasta la fecha se ha contratado a 16 personas, que realizan principalmente labores de apoyo en jardinería, limpieza de instalaciones municipales y labores de distribución y almacenaje. Junto con el empleo, las personas beneficiarias de este programa tienen la oportunidad de formarse en

cursos y talleres, y reciben un acompañamiento individualizado de su situación personal y familiar. El Proyecto está financiado por el Ayuntamiento, el Gobierno de Navarra y FSE Plus, bajo la perspectiva de "fomentar la inclusión activa al objeto de promover la igualdad de oportunidades y la participación activa, y mejorar la empleabilidad, en particular, para los colectivos desfavorecidos". ■

EXTINIRUÑA
SISTEMAS CONTRA INCENDIOS Y SEGURIDAD

- Alarmas
- CCTV - Cámaras de vigilancia
- CCAA - Control de Accesos
- Plan de emergencia - autoprotección
- Formación - Extinción de incendios
- Material contra incendios y seguridad

Cuidamos de ti en todos los sentidos



D.G.P. Nº 2364

Polígono Industrial Mutilva Baja, C/P - 14 Mutilva (Navarra) - Tel. 948 236 485 - info@extiniruña.com

ZIZURAUTO
CHAPA Y PINTURA

PRECIOS INIGUALABLES
CHAPA - PINTURA
RESTAURACIÓN - LIMPIEZAS

TRABAJAMOS CON TODAS LAS COMPAÑÍAS DE SEGUROS

C/ Arriedia, 20. Tel.: 948 182 085. Zizur Mayor (Sector Ardui)

GAZTEAK JOVENES



La Zona 0 de fiestas se traslada al frontón mediano

Los chicos y chicas nacidas entre 2009 y 2013 dispondrán en fiestas de una Zona 0, libre de alcohol y libre de humos, en el frontón mediano del polideportivo los días 12 y 13 de septiembre. El jueves, podrán divertirse en los hinchables (barredor y gladiadores/as), con los simuladores virtuales, la palomitada o la masterclass de bailes de Tik Tok. El viernes, habrá toro mecánico, parkour, taller de chapas, fotomatón 360º y reparto de pintxos. Además, los dos días se ofrecerá discomóvil hasta las 11 de la noche.

PARA Y COME

Para jóvenes de más edad, el jueves a la 01:00 se repartirán en el Casco Antiguo bokatas gratuitos para descansar y reponer fuerzas.

>> **JAIETAKO O EREMUA PILOTALEKU ERTAINERA ERAMANEN DA. Azken urteotan bezala, 2009tik 2013ra bitarte jaiotako neska-mutilek 0 eremua izanen dute eskura, alkoholik eta kerik gabea. Aurten, kiroldegiko pilotaleku ertainean kokatuko da, irailaren 12an eta 13an. ■**

Talleres afectivo sexuales en el Instituto

Durante el mes de mayo, profesionales del Local Juvenil han ofrecido un taller sobre afectividad y sexualidad al alumnado de segundo de ESO del IES Zizur. En total, han sido 7 aulas las que han participado en sesiones en las que se han abordado temas como el consentimiento, la autoestima, el porno, o la identidad de género y sexual. ■

Encuentro de corporaciones infantiles

Las corporaciones infantiles de Huarte y Zizur Mayor han celebrado recientemente un encuentro en nuestra localidad. Se trata de la segunda ocasión en la que una corporación infantil de otro municipio visita Zizur Mayor, después de la visita el año pasado de la de Barañáin. En esta ocasión, la Corporación de Huarte conoció

nuestro pueblo, participó en una gymkana y hubo juegos y una comida conjunta de las dos corporaciones infantiles.

Por otra parte, las y los concejales txikis zizurtarras están reuniéndose con las distintas comisiones municipales para trasladarles las propuestas sobre infancia que surgieron en la última Corpoprix. ■



HAURRAK NINOS/AS



Inoiz baino jende gehiago ludotekan

Ekainaren 7an jai bat egin zen udal ludotekan denboraldiari azken agurra emateko. Aurten, inoiz baino haur gehiago bildu dira, edukiera ia beteta egon baita egun askotan, eta 200 haur egon dira izena emanda. Irailean itzultzearekin batera, zerbitzuan bestelako jarduerak izanen dira.

La ludoteca bate récord de inscripciones y asistencia

El 17 de junio la Ludoteca Municipal despidió la temporada con una fiesta. Este año se ha batido el récord de asistencia, con aforo casi completo muchos días y con más de 200 inscripciones. El servicio volverá en septiembre con nuevas actividades.

Eko
no
mia
Soli
da
rioa

Cooperación
Lankidetas

Partzipazioa
Aberraztasunaren
Bilakaera

Sostenibiltasun
Ekologikoa

Erakunde
Erlakortasuna

Trabatu egokia
Lankidetas

Eko
no
mia
Soli
da
ria



>> Lan komunitarioak egiteko programa udan

12 urtetik 20ra bitarteko gazteek parte hartzen dute "Jar zaitetz martxan" programan, herria garbitu eta edertzeko lan komunitarioak egiteko.

El 20 de junio se abre el plazo de inscripción para programa de trabajos comunitarios

El Gaztetxe municipal vuelve a ofrecer este verano el programa "Ponte en marcha". La iniciativa propone a jóvenes de **12 a 20 años** realizar trabajos comunitarios de limpieza y decoración de espacios comunes de la localidad. La actividad se desarrollará los **miércoles de 10:30 a 13:30** entre el

24 de julio y el 28 de agosto. Cada participante podrá participar un máximo de tres días. Ello le dará derecho a un vale de 20 euros o a una excursión con entrada al parque acuático de Labenne (Las Landas). Las inscripciones se abrirán el 20 de junio y se cerrarán cuando se completen las plazas. ■



Últimos cursos y actividades antes de vacaciones

El local abierto del Gaztetxe municipal sigue con sus actividades de los viernes durante el mes de **junio**: el **14** está programado un *bote bote musical*; para el día **21** se ha convocado un concurso de dibujo; y el día **28** habrá un curso de tote bag con motivo del orgullo LGTBIQ+.

Además, en este mes de junio se han organizado dos cursos: uno para formarse como auxiliar de comedor y otro, como DJ. ■



Creando verano en la piscina

Desde el 22 de julio se ofrecerán varias actividades gratuitas en las piscinas municipales **de 17:30 a 19:30**:

- ✓ **22 de julio**: Game Over (taller de videojuegos).
- ✓ **29 de julio**: taller de manicura.
- ✓ **5 de agosto**: receta saludable.
- ✓ **12 de agosto**: manualidad.
- ✓ **19 de agosto**: torneo de cartas.
- ✓ **26 de agosto**: masterclass de baile afro. ■



Repaso y diversión en vacaciones

Los **jueves de agosto**, el Gaztetxe propondrá "El repasito", una oportunidad para revisar los contenidos académicos del curso anterior y de participar después en talleres lúdicos. La actividad se desarrollará **de 10:30 a 13:30**. Las inscripciones están abiertas hasta el 5 de julio. ■

Habrá Voy y Vengo a cuatro localidades en fiestas

El Gaztetxe municipal organizará este verano servicio de Voy y Vengo a cuatro localidades en fiestas: **Puente la Reina** (27 de julio), **Estella** (3 de agosto), **Aoi** (10 de agosto) y **Tafalla** (17 de agosto). Para cada salida se ofertarán 110 plazas. Las personas interesadas tendrán que inscribirse la semana previa presentando el DNI y el coste será de 5 euros (7,5 euros en el caso de persona no empadronada). Al igual que el año pasado, tendrán prioridad las personas mayores de edad. ■



Salidas y fiestas para los viernes de agosto

El programa del Gaztetxe "Por fin es viernes" tendrá continuidad en el mes de agosto con salidas y diversas actividades para chicos y chicas de 12 a 17 años:

- ✓ **2 de agosto**: salida a un centro multiaventura (pruebas de destreza, equilibrio, fuerza...).
- ✓ **9 de agosto**: fiesta ibicenca en el Gaztetxe.
- ✓ **31 de agosto**: salida al parque acuático Labenne (18 euros personas empadronadas y 27 no empadronadas. ■



Variedad de escenarios y propuestas en la Semana del Deporte

Del 20 al 26 de mayo, tuvo lugar una nueva edición de la Semana del Deporte, caracterizada por la diversidad de propuestas y escenarios: exposición de camisetas de Osasuna y Ardoi, proyección del documental "El Vuelo de las Libélulas", sobre el equipo de sincronizada Mariburruntzi, sesión de yoga, charla de psicología deportiva a cargo de Aintzane Mariezcurrena; taller de pumptrack en la nueva pista; sesiones de distintas modalidades deportivas en el

parque Erreniega subida a Erreniega y encuentro con jugadores y jugadoras del club de baloncesto en silla de ruedas BSR Navarra. Además, a lo largo de la semana se ofrecieron sesiones gratuitas de distintas actividades en el polideportivo.



>> Kirolaren Astea

Maiatzaren 20tik 26ra egin zen, hamaika proposamen eskainita hainbat lekutan: erakusketa, dokumentala, yoga, kirol psikologiari buruzko solasaldia, pumptrack tailerra, kirol erakustaldiak, Erreniegara igoera, topaketa bat BSR Navarra aulki gurbilduneko saskibaloitaldeko kirolariek, etab. Eta astean barna, hainbat jarduerari buruzko saioak eskaini ziren doan kiroldegian. ■





Nuevos plazos de inscripción para las actividades deportivas municipales 2024-25

Una vez finalizado el primer periodo de inscripción para las actividades deportivas municipales de la temporada 2024/2025, el Servicio de Deportes recuerda que las personas interesadas en participar en alguna actividad cuentan con nuevos plazos de inscripción y distintos formatos para realizarla.

>> Izena emateko epe berriak 2024-25 udal kirol jardueretarako

Amaitu da 2024/25 denboraldiko udal kirol jardueretan izena emateko lehen epea. Udan, bestelako epeak zabalduko dira. Honatx:

- ✓ Uztailaren 1etik abuztuaren 25era, izena web bidez emateko
- ✓ Abuztuaren 29tik irailaren 3ra, izena web bidez emateko
- ✓ Abuztuaren 30etik irailaren 1era arte, izena aurrez aurre edo telefonoz emateko
- ✓ Irailaren 4tik 8ra, abonatuak ez dauden pertsonen izen-ematea, posta elektronikokoaren bidez: deportes.kirolak@zizurnagusia.eus

- ✓ Del 1 de julio al 25 de agosto, inscripción vía **web**
- ✓ Del 29 de agosto hasta el 3 de septiembre, inscripción vía **web**
- ✓ 30 de agosto y 1 de septiembre, inscripción **presencial** o por **teléfono**
- ✓ Del 4 al 8 de septiembre, inscripción para las personas **no abonadas** mediante **correo electrónico** (deportes.kirolak@zizurnagusia.eu)



PELOTA

Nuevas victorias para pelotaris de Ardoi

Las pelotaris de Ardoi **Uxue Gómez Basurto** y **Narrea Setuáin** se han proclamado campeonas de la segunda fase de los Juegos Deportivos de Navarra en categoría infantil. Esta pareja también ganó la primera fase en diciembre. Uxue fue, además, vencedora de la Emakume Master Cup en la categoría pelota mixta jóvenes parejas junto a la pelotari de Goizueta Alize Sagardui Lekuona, en la final disputada en marzo en Arrasate. Entre los chicos, los pelotaris de Ardoi **Oier Goñi Aznárez** y **Markel Pérez Bueno** fueron subcampeones de los Juegos Deportivos de Navarra en primera categoría de cadetes, y **Aimar Gómez Basurto**, subcampeón en el torneo Ciudad de Aoz.

>> **UXUE GÓMEZ BASURTO ETA NARREA SETUÁIN INFANTILAK TXAPELDUN NAFARROAKO KIROL JOKOETAKO BIGARREN FASEAN.** Mutilen artean, **Oier Goñi Aznárez** eta **Markel Pérez Bueno** txapeladunorde izan dira Nafarroako Kirol Jokoetan, kadeteen lehen kategorian. ■



FÚTBOL

Los juveniles de Ardoi ascienden a División de Honor

El equipo de Liga Nacional Juvenil del Ardoi ha conseguido esta temporada el ascenso a División de Honor Juvenil por segunda vez en su historia. El equipo logró la hazaña in extremis después de empatar en los últimos minutos en un campo de la Mutilvera repleto de aficionados zizurtarras. Los dos equipos se jugaban el ascenso en la última jornada y los de Mutilva se pusieron 2-0 en el marcador. A Ardoi le valía el empate, pero no consiguió marcar un primer tanto hasta el minuto 87 de partido gracias a Iker Monreal. Sólo un par de minutos después, el mismo jugador remató de cabeza y metió el gol decisivo.

>> **ARDOIKO JUBENILAK OHOREZKO MAILARA IGO DIRA.** Taldeak azken jardunaldian lortu zuen balentria, Mutilverarekin azken minutuetan berdinketa erdietsiz, haien zelaian. Haiek ere igoera zuten jokoan. ■



TAEKWONDO

Destacada actuación de Ardoi en los Juegos Deportivos

Ardoi ha obtenido un excelente resultado en la final de los Juegos Deportivos de Taekwondo con un equipo compuesto por 7 deportistas en la modalidad de Técnica y dos en la de Combate, dirigidos por **Andoni Baringo** y **Abel Etayo**. En la clasificación general por equipos, Ardoi fue primero en categoría femenina y segundo en la masculina. En Técnica individual, lograron el oro **Sayoa Vilches**, **Daniela Chavalet**, **Gabriel Martín**, **June Goya**, **Álvaro Arano** y **Maite Erroz**, y **Unai Mihura** fue tercero; y en parejas, Chavalet y Arano finalizaron en primera posición. En Combate, **Olaia Biurrun** fue primera y **Amets Ruiz** tercero. ■



KUNG FU

Curso abierto de Dim Mak en mayo

El CD Kung Fu Ardoi ofreció en mayo un curso de Dim Mak, un conjunto de técnicas marciales cuya finalidad es la defensa y la salud.

Por otra parte, en febrero, seis de sus deportistas -**Fernando García**, **Iñigo Jimeno**, **Mario Chasco**, **Valeria Slavyanova**, **Laura Rodrigo**, **Carolina San Emeterio**- superaron en Valencia las pruebas de paso de grado de Wushu. Ese mismo mes, cinco miembros de Ardoi participaron en el Campeonato de España:

Airen Izura obtuvo dos cuartos puestos en categoría cadete; **Laura Rodrigo** logró dos bronce en absoluta; **Rui Nuno** fue cuarto en absoluta; y **Juan Cruz Irua** y **Carolina San Emeterio** actuaron como árbitros.

En marzo, con motivo del Día de la Mujer, se ofreció un curso gratuito de defensa personal y, para el mes de septiembre, ya se está preparando el VI Torneo Ardoi de Wushu, con deportistas de distintos puntos de la geografía española y abierto a todas las modalidades de Wushu: Tai Chi, Sanda, Qinda, Tradicional y Moderno.

>> DIM MAK IKASTARO IREKIA MAIATZEAN.

Kung Fu Ardoi taldeak Dim Mak ikastaro irekia eman du maiatzean, defentsa-arteak dira nork bere burua defenditzeko edo osasunari begira. Martxoan, bestalde, Emakumearen Egunaren karira, defentsa pertsonalerako ikastaro bat eman zuen doan. ■



GIMNASIA

Ardoi destaca en el Torneo Interclubes

El 18 de mayo se celebró en el polideportivo de Zizur y en las instalaciones del CD Amaya el Torneo Interclubes de Navarra, en el que participaron nueve clubes en categoría masculina y femenina. Los chicos de Ardoi consiguieron alzarse con el oro como mejor equipo navarro, y los equipos júnior y sénior femeninos lograron la tercera posición por delante de clubes como el San Juan o las anfitrionas de Amaya.

Además del Interclubes navarro, 12 gimnastas de Ardoi acudieron en mayo al Torneo Ciudad de Zaragoza, y en el mes de junio participan en el Torneo Txapelgym de Vitoria-Gasteiz. Como última cita de la temporada, del 19 al 23 de junio el Club Ardoi de Gimnasia estará presente en el Campeonato de España en el Navarra Arena con tres de sus gimnastas: **Mario Macaya**, **Samuel Eslava** y **Adur Pérez**. ■

>> **ARDOI, BIKAIN KLUBEN ARTEKO TXAPELKETAN.** Maiatzaren 18an, Nafarroako klubuen arteko txapelketa jokatu zen Zizurko kiroldegian eta CD Amaya taldearen instalazioetan. Ardoiko mutilek urrea eskuratu zuten, Nafarroako talde onena izan baitira, eta emakumezkoen talde junior eta seniorrek hirugarren postua lortu zuten.

BALONCESTO

Osés Construcción Ardoi jugará en Liga Endesa

El polideportivo zizuritarra se llenó para ver el partido clave ante Unicaja.

a la fase final de la Liga Liga Vasco-Navarro-Riojana. El primer equipo masculino no tuvo la misma suerte que las chicas y, a pesar de cuajar una excelente temporada, Megacalzado Ardoi no logró ascender a Liga EBA (ahora Tercera FEB).

DOS CAMPUS Y X TORNEO 3x3

La Fundación ofrecerá este año dos campus de verano infantiles en lugar de uno: el primero en junio y el segundo del 26 al 30 de agosto. Toda la información se encuentra en la web del club: <https://www.ardoi-baloncesto.com>

Además, la Fundación Navarra de Baloncesto Ardoi celebró el 8 de junio el "X Torneo 3x3 FNBardoi", un torneo amistoso de acercamiento a este deporte que estuvo seguido de una comida popular a la que asistieron en torno a 400 personas. ■



El primer equipo femenino de la F.N.B. Ardoi ha logrado el ascenso a la máxima categoría del baloncesto nacional al proclamarse campeón de la Liga Femenina Challenge. Tras una extraordinaria temporada, el equipo de Zizur logró el ascenso directo el 13 de abril al vencer al Unicaja en casa, con un polideportivo a rebosar. Las mala-geñas pusieron en aprietos a las locales, pero el equipo que dirige Juantxo Ferreira consiguió romper el partido en el último cuarto y desatar la fiesta azul. Tras su gesta, las de Ardoi fueron recibidas por la Presidenta del Gobierno de Navarra, María Chivite.

Además del histórico ascenso de Osés Construcción, cabe destacar también que el equipo júnior femenino Megacalzado Ardoi se proclamó en abril campeón navarro y llegó



Ardoi Solidario

En una temporada excelente en lo deportivo la Fundación ha continuado también con su labor solidaria. En abril, gracias a la colaboración de a Caja Rural de Navarra, BZK y CD Subiza, se entregaron 150 balones y material deportivo a la asociación Alas de Ucrania.



>> **NAFARROAKO FEDERAZIOAK ARDOI SARITU DU.** Nafarroako Federazioak Ardoi saritu du: batetik, zalerik onenendako saria eman dio, eta bestetik, jokalaria onenendako saria Ander Adarraga seniorrari.

BALONMANO

Ander Adarraga y la afición de Ardoi, premiados por la Federación

El Club Balonmano Ardoi ha culminado una exitosa temporada. Las chicas de Primera Nacional se clasificaron para la fase sector, donde ganaron dos de tres partidos en una brillante actuación. Las infantiles realizaron también una gran campaña en la que llegaron a semifinales de la Copa Navarra. Por su parte, el equipo de Segunda Nacional masculina disputó las finales de Liga y Copa navarras.

Como colofón de una excelente temporada, en la fiesta del balonmano navarro celebrada en Tafalla, la Federación Navarra premió a Ardoi con el galardón a la mejor afición y al sénior Ander Adarraga como mejor jugador.

El Club atraviesa un excelente momento. De su cantera han salido en los últimos tiempos jugadores como **Antonio Bazán**, **Iosu Arroz** y **Unai Elizondo**, que han alcanzado Liga Asobal y selección.

ERRENEGIA

Semana de inglés

El alumnado de 5º de Primaria de Erreniega Ikastetxea participó del 6 al 10 de mayo en el programa gratuito "Semana de inglés en el colegio" ("English week at school"). De 9:00 a 12:00 de la mañana, en lugar de recibir las habituales clases, los y las escolares realizaron una inmersión lingüística de la mano de tres profesores extranjeros con los que hablaron únicamente en inglés.

El programa incluyó diversas actividades de arte, juegos, ciencia, cohesiones dinámicas, canciones, expresión corporal o geografía, entre otras. De esa forma, el alumnado tuvo la oportunidad de practicar inglés a través de actividades de ocio, dejando a un lado los libros y los ejercicios gramaticales.

Semana de inglés

Erreniega Ikastetxeko lehen hezkuntzako 5. mailako ikasleek "Ingeleseko astea ikastetxean" ("English week at school") programa doakoan hartu zuten parte, maiatzaren 6tik 10era ("English week at school"). Izan ere, 9:00etatik 12:00etara, ohiko eskolak jaso ordez, ikasleek hizkuntza murgilketa egin zuten, atzerriko hiru irakasleren eskutik, eta haiekin ingelesez soilik mintzatu ziren. Besteak beste, hainbat arte jarduera egin zituzten, bai eta jolasak, zientzia, kohesio dinamikoak, abestiak, gorputz adierazpena edo geografía jarduerak ere. Horrela, ikasleek ingelesez mintzatzeko aukera izan zuten aisia jardueren bidez, liburuak eta ariketa gramatikalak alde batera utzita. ■



CAMINO DE SANTIAGO

Proyectos de aprendizaje y servicio

A correr se aprende corriendo, a cantar se aprende cantando y a mejorar el mundo se aprende cambiando. De esto sabe mucho el alumnado del colegio público Camino de Santiago, que lleva varios años realizando Proyectos de Aprendizaje y Servicio. Estos proyectos lideran campañas

de reciclaje, de concienciación ante el cuidado de los animales, la igualdad de género y los buenos tratos. A través de ellos el alumnado aborda las áreas de ciencias naturales y sociales, de matemáticas y de lengua de otra manera. Con los proyectos de APS el alumnado toma contacto con la realidad

del centro y de la sociedad. Todo ello con una finalidad social, es decir, realizan una labor de servicio y al mismo tiempo aprenden. Este curso escolar, en el centro se han realizado APS en todas las aulas. Algunos de estos proyectos han sido seleccionados como finalistas en el II Certamen Navarro de Aprendizaje y Servicio. El alumnado de **3º de Infantil**, en colaboración con la asociación Txikas de Etxauri, ha llevado a cabo el

proyecto "Me he encontrado un perro". Alumnos y alumnas de **4º de Primaria** han sido los ganadores del concurso de Navarra "Proyectos de Conservación de Senda Viva" con su proyecto "Hoteles de insectos". El alumnado de **6º de Primaria** presentó su proyecto a través de un documental en la casa de cultura de Zizur "La igualdad de género y los cuidados son un buen trato". ■



CATALINA DE FOIX

La tómbola solidaria fue un éxito

Desde la creación del centro, el colegio público Catalina de Foix celebra todos los años una campaña de solidaridad. Se trata de un proyecto de aprendizaje y servicio en el que toda la comunidad educativa trabaja para organizar una tómbola solidaria que cuenta con el apoyo y participación de comercios y particulares. Este año, la campaña de solidaridad iba dirigida a la Fundación Brazadas de Superación, con sede en la Cendea de Zizur. Una fundación que trabaja con niños y niñas con discapacidad y cuyo principal objetivo es mejorar sus habilidades sociales y

comunicativas. El dinero recaudado en la tómbola será utilizado para colaborar con su proyecto "¡Qué suene mi voz!". Este programa trabaja con un grupo de 12 niños y niñas con discapacidad intelectual y/o graves trastornos del desarrollo actividades, dinámicas y participativas durante dos días a la semana. La campaña ha tenido un gran éxito y se han superado todas las expectativas con un récord en ventas de boletos. ¡Muchas gracias a todos y todas por participar! El año que viene volveremos con nuevos proyectos.



Participación en la Feria Steam Fair

El alumnado de 6º de Primaria ha participado en la Feria STEAM Fair, que fomenta el uso de lenguas extranjeras en un contexto científico-tecnológico y artístico. Lo han hecho a través de la programación de microbits. Esta feria busca que el alumnado aplique y practique sus competencias y habilidades científico-tecnológicas (Science, Technology, Engineering, Arts

and Math), pero desde una perspectiva creativa o artística (la "A" de STEAM). El enfoque no ha de basarse solamente en el resultado, sino en el proceso. Un proceso que incluya el ensayo-error, pensamiento divergente, la resolución dinámica de problemas, el trabajo en equipo y mucha perseverancia. Un gran trabajo de nuestro alumnado, que ha disfrutado de la experiencia. ■



IIES ZIZUR BHI

Nueva imagen exterior del instituto

Durante el mes de mayo, el muralista **Jabier Landa** ha puesto color a la fachada exterior del instituto con dos murales: uno, que ha pintado con la ayuda y colaboración del alumnado de 3º y 4º de Educación Secundaria, en la esquina de Bachiller; y otro exclusivamente suyo en la entrada principal del centro. Antes de realizar los murales, mantuvo una reunión con el alumnado para presentarse, contarles cómo convirtió su hobby en una profesión y para involucrarles en el proyecto. ■



Institutuaren kanpo irudi berria

Maiatzean, **Jabier Landa** horma-irudigileak kolorez jantzi du institutuko kanpo fatxada, bi horma-irudi egin baititu: bata, bigarren hezkuntzako 3. eta 4. mailako ikasleek lagundurik, batxilergoko izkinan; eta bestea, hark bakarrik ondua, institutuko sarrera nagusian. Horma-irudiak egin baino lehen, ikasleekin bildu zen bere burua aurkezteko, bere zaletasuna lanbide nola bihurtu zuen kontatzeko eta ikasleak proiektura ekartzeko. ■

NO ES
SOLO
ALCANZAR
PODIOS



ES
SUPERARSE
EN CADA
ESCALÓN



El deporte nos enseña que seguir adelante no es solo ganar, sino también aprender a levantarse.

CaixaBank con el deporte, siempre.